

出國報告（出國類別：訪問）

訪視 2019 年海外志工服務團隊-柬埔寨

服務機關：教育部青年發展署

姓名職稱：蕭智文主任秘書、戴麟藹科長

派赴國家：柬埔寨

出國期間：108 年 8 月 1 日至 7 日

報告日期：108 年 10 月 15 日

摘要

為拓展青年國際視野，鼓勵青年從事海外志工服務，引導青年從臺灣走向世界，教育部青年發展署積極推動海外志工服務，每年補助國內大專校院及依法設立之非營利組織提案申請，服務範圍遍及五大洲，服務類型多元，涵蓋教育、人道關懷、文化、環境、衛生、華語文教學及資訊等，不僅協助改善在地，也拓展了青年國際視野，同時提供青年探索及發現不同國家生活習慣及文化的機會。

為瞭解青年海外志工服務團隊服務情形與內容，並作為未來推動相關業務的參考，由教育部青年發展署蕭主任秘書智文及戴科長麟藹，於 108 年 8 月 1 日至 8 月 7 日赴柬埔寨金邊及暹粒，訪視 6 個青年海外志工服務團隊，包括弘光科技大學、國防醫學院、中原大學、臺北醫學大學、屏東科技大學及康寧大學，青年志工團隊各自發揮所學及發揮創意，於當地提供衛生教育、醫療諮詢協助、華語教學、師資培訓、環境改善及社區關懷等服務內容，除展現團隊合作和服務他人的精神，同時也藉由多元服務面向，有助於達成聯合國永續發展目標(SDGs)，並在地球 (Planet)、人 (People)、繁榮(Prosperity)、和平(Peace)及夥伴關係(Partnership)五大領域有所提升。

目次

壹、目的.....	1
貳、團隊服務情形與訪視意見.....	2
參、心得與建議.....	11
肆、照片.....	14

壹、目的

蔡總統曾在 105 年提出「不只為今日而教育，要為明日而學習」的前瞻教育，鼓勵青年前往海外國家進行志願服務，開展國際視野。為落實總統教育理念，於 105 年 6 月成立青年海外和平工作團，並由總統擔任榮譽團長。

教育部青年發展署鼓勵 18-35 歲青年勇於邁出步伐，3 人以上組隊前往海外進行至少 7 天的志願服務，透過國內大專校院或是非營利組織申請，審核通過即提供經費補助，108 年計有 157 個團隊、1,612 人，前往 24 國進行海外志工服務，包含泰國、柬埔寨、馬來西亞、緬甸、印尼、越南、印度、菲律賓、尼泊爾、寮國、斯里蘭卡、日本、坦尚尼亞、史瓦帝尼、肯亞、南非、烏干達、馬拉威、摩洛哥、斐濟、貝里斯等等國家。

由於柬埔寨為 108 年青年團隊前往海外從事志願服務團隊數及人數第二多的國家，為瞭解青年海外志工團隊服務情形與內容，由教育部青年發展署蕭主任秘書智文及戴科長麟藹，於 108 年 8 月 1 日至 8 月 7 日赴柬埔寨金邊及暹粒，訪視 6 個青年海外志工服務團隊，包括弘光科技大學、國防醫學院、中原大學、臺北醫學大學、屏東科技大學及康寧大學，6 個學校有今年第 1 次出隊，也有到柬埔寨服務 10 年以上的團隊，服務面向包含醫療、衛生、華語、文化、環境及品德等等，希望藉由實地的訪視，瞭解青年團隊在第一線服務的情形、面臨的挑戰及需要協助的事項，作為未來業務推動的參考。

貳、團隊服務情形與訪視意見

一、訪視弘光科技大學柬埔寨國際志工服務隊

(一)服務情形

弘光科技大學於7月19日至8月4日於柬埔寨金邊的慈興國際學校服務，慈興國際學校為依法向柬埔寨金邊市教育局與柬埔寨王國教育部申請設立的國際學校，以華文教育為基礎，以中華傳統道德與文化為特色，倡導中國古聖先賢讀經風氣，推廣華語文教育，豐富柬埔寨社會的多元文化和內涵，目前，學校設有幼兒部、國小部、中學部及國際教育中心，約有15名臺、柬籍中文教師，200名學生。

這是第1年弘光科技大學與慈興國際學校合作，以學校既有的品德教育（孝道、感恩、惜福等）為主軸，輔以衛生教育（洗手、消毒）、環境教育（垃圾分類）及認識台灣等，作為本次服務的內涵，而參與服務的同儕由該校幼保系、餐旅系、食科系、營養系、運休系、美髮系、文創系等不同系所組成。

由於為初次服務計畫，雖然弘光科技大學的同儕在出發前，透過慈興國際學校提供需求及了解當地狀況，但實際到達當地後，發現教案設計仍有許多與當地風土民情較不吻合之處，如當地垃圾分類現況、學生中文程度、協助翻譯者的中文程度等，所以在服務期間，弘光科技大學的同儕滾動修正教案，讓下一次的教學可以比上一次更好，更符合柬埔寨同儕的需求。本次服務的學生團隊也與當地教師進行交流，在互動的過程中，給予當地教師教學上的回饋與分享臺灣作法，對於提升當地教師教學品質甚有幫助，且在服務團隊離開後，當地教師仍可延續這樣的教學模式，持續發揮影響力。

此外，慈興國際學校也額外增加安排家庭訪視的行程，讓弘光科技大學的同儕，藉以瞭解柬埔寨學生日常生活習慣、居住環境、家庭背景等，同時結合家庭訪視的觀察，調整衛生教育及環境教育之教案，讓教案可以落實於柬埔寨學生的日常生活，成為生活一部份，學

校也在今年合作後提出將設置相關標語，改善柬埔寨學生個人衛生與健康狀況，及居住環境衛生之公共衛生，達到健康促進的目的。

(二)訪視意見摘述

1. 團隊可進一步思考如何評估計畫的成效與改變、服務的意義，以及可以帶來的改變與價值，並設定具體可達成的目標與評估指標。以目標設定為例，可將抽象概念歸納成具體指標，例如可以檢視相關教育是否落實於日常生活、學生中文日常生活溝通與表達能力是否進步等。
2. 中文教學可多了解當地的市場需求，規劃主題性更強的中文教學，提升中文教育的價值；團隊體會到服務內容需要因地制宜，建議除進行家訪外，亦可藉由學校學生進一步了解社區現況，將有助於服務方案之設計。
3. 資源回收等服務要能搭配回收物後端的處理，並將本次服務經驗傳承給未來的服務團隊，以規劃更適切的服務，可將其列入志工訓練項目。

二、 訪視中原大學第十四屆柬埔寨「寨一起，很柬單」海外志工隊

(一)服務情形

中原大學於 7 月 21 日至 8 月 19 日於柬埔寨暹粒服務，合作的柬埔寨非營利組織為 Khmer Akhpiwat Khmer Organization (簡稱 KAKO)，KAKO 前身為社團法人中華人權協會臺北海外和平服務團的柬埔寨工作隊，在柬埔寨任務結束後，該服務團的在地職員為了讓服務計畫不中斷，便成立了非營利組織 KAKO。KAKO 於 2001 年在柬埔寨內政部註冊登記，2004 年於柬埔寨發展委員會登記，2007 年與柬埔寨「青年教育與體育部」簽署合作備忘錄(Memorandum of Understanding)。KAKO 主要活動範圍在柬埔寨暹粒省波克縣 3 個社區 15 個村莊實施非正規教

育，以「致力透過教育發展社區、減少文盲及減緩貧窮」為宗旨，推動基礎教育計畫、社區學習中心計畫、獎學金補助計畫、基本健康及衛生教育計畫及支持社區發展活動計畫等。

中原大學今年的服務是在柬埔寨暹粒省波克縣的 Lvea 村落進行村落學習中心計畫，透過「軟硬體設備架設」雙軌並行的方式建立當地村落學習中心，提升孩童學習環境的品質及學習機會。軟體的部分，舉辦「村落學習中心教師工作坊」，對象為曾參與過村落英文種子教師工作坊之柬埔寨教師，目的為培育村落學習中心之英文教師授課，中原大學團隊以肢體語言、遊戲、歌曲韻文及情境式教學等主題分享活潑有趣的英文教學方法，並帶領種子教師設計一日兒童英文營隊，更鼓勵教師至鄰近學校分享其英文教學方法，提升當地國小兒童學習英文之機會，以達到當地人幫助當地人的宗旨。硬體則為在村落學習中心實施「太陽光電系統」計畫，替當地的學習中心架設太陽能板，以及電燈、電扇等設備，讓學習不受限制，增加學生學習機會，並減少村落電能消耗。

(二)訪視意見摘述

1. 本次計畫由原本進行學校英語師資培訓，轉成培訓社區英語師資，透過培力在地人力有助計畫永續。
2. 宜加強團隊行前培訓，確保團員及督導都能對服務方案的發展脈絡、服務緣由、在地合作單位的期待等，都能有一定的了解，並加強各屆間經驗的傳承，以使計畫成效持續累積。
3. 團隊可針對計畫利害關係人擴大訪談，以全面掌握村落的教育需求，並可將研發的教育集結成冊，協助教師形成社群，有助捲動在地人力投入。

三、 訪視國立屏東科技大學「屏聚愛心-柬單送愛」柬埔寨海外服務團

(一)執行情形

國立屏東科技大學於 8 月 3 日至 8 月 12 日於柬埔寨暹粒服務，合作的柬埔寨非營利組織為 Aspire Training Education，Aspire Training Education，現有約 90 名學生，主要希望提供每週 5 天或 20 小時，早上（上午 8:30-上午 10:30）和下午（下午 1:00-下午 4:00）進行教學（如英語、電腦、傳統舞蹈和樂器、清潔菜園、種植樹果、養雞和魚塘）及運動（踢足球和排球等），此外也每月提供米給社區家庭及 5-16 歲孩子獎學金。

今年是國立屏東科技大學第 1 次到柬埔寨從事志工服務，原先服務規劃為教導當地居民食品加工、協助搭建廁所、提供貧窮柬埔寨家庭太陽能燈、致贈濾水壺及生態保護宣導教育等，因與當地實際狀況有些許落差，轉調整以協助建設 Aspire Training Education 的花園及孩童中文及英文教育為主，花園建設部分，協助砌磚；孩童教育則以教導簡易中文、英文、藝術及氣球造型等，並搭配另幾名英國籍志工，共同進行英文課程。

(二)訪視意見摘述

團隊為第一次出團到柬埔寨服務，服務內容與原先規劃落差稍大，建議爾後應有務實的調查，強化需求評估，並加強志工培訓，引導團員思考服務的意義與價值，規劃符合需求導向的服務方案。

四、 訪視康寧大學「心中有愛·康寧長寨·讓 EYES 亮起來」志工團隊

(一) 執行情形

康寧大學於 8 月 5 日至 8 月 19 日於柬埔寨磅湛服務，合作的非營利組織為愛兒福基金會，愛兒福基金會於 2010 年成立，是在美國洛杉磯註冊非營利組織，在柬埔寨開設免費的語言學習中心教授中英文、師資培訓、義診等。

本次康寧大學藉由愛兒福基金會的協助，前往安坤地小學服務，安坤地小學早期是紅色高棉時期的避難所，已有三十年的歷史，但校舍及設備簡陋，僅有水泥牆教室 5 棟，校長及教職員辦公室 1 間，設有簡單的圖書館，但沒有電力設施，學生常擠在昏暗的環境中學習；除了廁所的水龍頭之外，只有一個打水幫浦可以用水，導致學生衛生習慣較差，沒有排水系統，只要一下雨就會淹大水，寸步難行，目前有學生約 700 人，教職員約 30 人，但因校舍不足，須分成上、下午班上課，教育時間不足。康寧大學本次的服務團隊，主要由視光學系所組成，故將服務內容以「eyes」為焦點，分別進行語文教學、衛生教育、視力保健、藝術指導及活動帶領等方面，也規劃老花眼鏡配送，並於各年級實施進班教育，希望藉由「eyes」為主軸的教學活動，教導孩童們相親相愛、彼此尊重的精神及視力保健的知識。

(二) 訪視意見摘述

1. 團隊成員年紀較小，本次服務可以讓同學對國際志工服務，有初步的體驗，未來可考慮讓學生藉由本次服務的經驗，透過培訓引導學生自行研擬服務方案。
2. 可思考與在地同具醫學背景的磅湛大學策略聯盟，讓服務方案發揮加乘的效果。

五、 與國防醫學院柬愛柬埔寨國際志工團交流會談

(一)執行情形

國防醫學院於 7 月 15 日至 8 月 3 日於柬埔寨金邊服務，合作的非營利組織包含 Graphis Health Center、柬埔寨健康微笑組織、Preak Kmeng 村落小學 Koh Ras 醫務所及 KKEV 孤兒院。

國防醫學院團隊服務內容包含：(1) 中小學課程:團隊提供一般教育課程，以及衛生教育課程給國中小學童，給學童多元化的課程體驗，以及從小就建立起正確的衛生觀念，增強學童保護自己健康的能力。(2) Train the Trainers 教師培育計畫:提供機構老師及照護員所需要的衛教專業知識、課程，讓老師以及照護員利用自己的教學方法在團隊不在服務地的期間，也能夠持續監督學童實踐的成效，同時增加計畫的延續性。(3) 家戶訪問:設計特定主題之問卷，例如:醫療資源使用狀況、水資源利用情況，在服務期間訪問村落居民，不僅能夠評估來年可執行之計畫，同時也穩固目前在進行之計畫，為計畫調查更多資料。(4) 頭蝨行動式衛教:為改善居民頭蝨感染情形，利用衛教宣傳單以及實地演練的方式，向居民宣導如何預防及正確處理頭蝨問題。

(5) 高血壓工作坊:透過團員與醫師以工作坊的形式，與醫務所的醫務士分享高血壓的專業知識、實際操作，提升醫務所的醫療能量，讓醫務士面對村莊高比例高血壓症狀病患，能夠有更完善的處理能力。

(6) 醫療資源捐助:團隊服務的據點，大多有醫療資源獲得不易之困難，團隊透過聯絡人之聯繫，取得機構及醫務所的藥品清單，以及每月各項藥品的使用量，交叉比對之後選出要捐贈之藥品、數量，避免造成資源的浪費，同時也將持續追蹤藥品使用狀況、庫存。(7) 回訪 GHC:團隊在 2010 年至 2015 年曾經在柬埔寨的 Graphis Health Center 服務，後因機構關閉而轉移服務據點。今年團隊再次受該機構的負責人邀請至 GHC 回訪，並表示機構在未來可能重新開啟，團隊前往查看過去服務成效及評估是否有再次合作之可能。

(二)訪視意見摘述

本計畫推動有助於服務團隊成員思考學醫的意義與可發揮的價值，未來可加強思考計畫對當地可帶來什麼改變、計畫本身的意義與價值，以及如何讓計畫產生更長遠的影響。

六、 與臺北醫學大學飛洋國際服務團柬埔寨王國服務隊交流會談

(一)執行情形

臺北醫學大學於 8 月 1 日至 8 月 17 日於柬埔寨暹粒服務，合作的單位包含 Cambodia Taiwan Education Program、Hannah's Hope Children's Home、馬德望省 6 間小學及法爾馬戲團馬德望技職學校。

臺北醫學大學服務內容包含：(1) 馬德望小學教育計畫：延續 2018 暑、2019 寒的健康中心專案，目標在馬德望六所小學普及身高體重量測，培養定期記錄與追蹤的習慣，以此為主軸，帶入營養、疾病關聯、良好衛生習慣等相關主題，期望小學教師、學童家長、甚至學童本身能更主動掌握自己的健康狀況，每期觸及學童約 1,700 人。

(2) Train The Trainer：自 2015 年起，飛洋持續與 TEP（至善文教協會）合作進行偏鄉種子教師培訓，將健康與衛教知識授予種子教師，並配合教具製作，讓教師們將所學帶給各處偏鄉教室的學童，今年，不若以往針對各疾病做解釋，本期從人體基本器官與系統介紹起，讓教師與學生在思考人體與疾病的關聯時，擁有更好的架構與邏輯，每期觸及教師約 45 名。(3) 偏鄉教育計畫：針對暹粒 4 處長期合作的偏鄉，帶給就醫不便的村民症狀處理手冊 (Symptom management handbook)，針對較輕微的疾病如感冒、腹瀉、中暑等進行簡單衛教與症狀處理指引，而針對慢性且嚴重的病況亦給予就醫建議。(4) Phare 教育計畫：自 2018 暑，飛洋展開與當地的 Phare Circus 組織的合作，本期將同時前往位於馬德望的 Phare Ponleu Selpak(PPSA) 藝術培訓學校與位於暹粒的 Phare Circus，帶來緊急傷口處理、急性運動傷害包紮等

技術與衛教。(5) 本期飛洋更受到馬德望省當地教育官員的邀請舉辦 71 校長計畫，聚集馬德望 Moug Reusey 境內共 71 所小學校長，由飛洋帶來一整天的衛教工作坊與經驗分享，並且以已建置健康中心與水塔的 Dontri 小學為典範學校，展望將來各小學在衛生改善、健康促進等方面的規劃都能接受到飛洋的支持與資源。

(二)訪視意見摘述

過去在馬德望服務的衛教成效，獲得當地教育單位的肯定，因而擴大邀請 71 所學校校長參與健康校園的培訓，建議團隊後續可針對學校的需求，提供清楚的操作配套，例如提供計畫募款範本、資源轉介資訊等，協助學校運用自身的力量，推動健康校園。

七、 參訪 Phare, the Cambodia Circus

法爾劇團於 2013 年創立，為法爾社會企業(Phare Performing Social Enterprise)經營管理，透過每晚在柬埔寨暹粒的演出以及國際巡演，讓世界認識柬埔寨文化；演出劇碼結合現代劇場元素，展現的不僅是馬戲、雜技，融合更多柬埔寨故事，每齣劇碼出自於創作者及表演者的生活經驗，述說著柬埔寨的傳統及現代議題，舉凡戰爭、性別歧視、人際關係、貧窮生活與鬼怪等故事；揉合劇場、舞蹈、原創音樂以及振奮人心的高難度特技雜耍，更獲 CNN Travel 讚譽為東南亞太陽馬戲團。

法爾藝術學院 Phare Ponleu Selpak，位於柬埔寨馬德望的非營利藝術學校，提供柬埔寨孩童及青少年藝術創作、教育及社區發展計畫的參與平台，其精神是帶來藝術的希望 (Phare Ponleu Selpak 的意思為藝術之光)，相信透過藝術創作能改變生命。歷史背景主要追溯至 1986 年在泰柬邊境的難民營發生的故事，當時的法國志工 Veronique Decrop 透過藝術治療協助孩童們經歷戰爭的創傷；難民營關閉後，法國志工與她當時的九位學生一同在馬德望創立藝術中心，協助更多受創的孩

童度過艱難時刻。隨著時間發展，當時的藝術中心逐漸發展成為現在表演藝術與視覺應用的專業課程，舉凡音樂、馬戲雜技、舞蹈、劇場創作、平面設計以及動畫製作。提供給對於藝術有熱忱的學生們廣大的學習機會，並成為相關藝文人才培育的搖籃；更透過藝術治療，運用於社區發展，提升社區友善環境。

參、心得與建議

一、心得

本次前往柬埔寨訪視，對於青年願意運用自己的假期，在暑假擔任海外志工，實感佩服。在出發服務前，青年團隊需要運用課餘時間，和夥伴經歷無數次的討論，透過電子郵件、LINE 及電話等方式，與當地組織連繫，瞭解柬埔寨的情況；到了當地除了要先調整自己身體心理狀況，適應當地環境飲食外，還要克服語言的隔閡，進行服務時，服務對象的反應、服務的效益如何，以及服務結束後成果的展現、服務效益評估、後續追蹤等等，對青年團隊來說，都是挑戰，尤其是第一次出隊服務的青年，脫離自己的舒適圈，面對不熟悉的環境、面對生活不便及文化衝擊，且海外的生活充斥著語言、文化差異及生活習慣迥異等情形，除了在國內要有充足準備之外，現場危急應變能力、勇於嘗試冒險的精神，都十分重要。

透過本次的實地訪視，深刻感受到國情、環境及資源的差異，在臺灣習以為常的水、電、食物…等，對於柬埔寨來說卻是珍貴的資源，所以當我們以臺灣的視角來想像柬埔寨時，就會出現很大的落差，例如教導洗手、刷牙等衛生習慣時，當地能否有乾淨的水資源、能否每一個人擁有一把自己專屬的牙刷等，都是需要考量的，若是事前沒有將這些因素放入服務的評估中，到了當地真的會有很大的衝擊，且我們自身認為善意的、有意義的服務，到當地人的生活脈絡裡，卻成為窒礙難行的習慣，且無意義無法持久的服務，是略微可惜的。

二、 建議

我們也藉由這次的訪視，提供服務團隊爾後的服務建議，團隊均表示很肯定有這樣面對面交流的機會，有助於計畫的推動，未來我們也將強化下列作為：

(一)海外志工服務隊計畫提案申請相關表件可提供備註說明，俾利引導團隊瞭解該項目填寫重點

有關海外志工服務隊申請補助之計畫書，部分項目教育部青年發展署備註說明可再更明確，俾利團隊填寫時，能清楚寫出該項目之要旨，例如與聯合國永續發展目標之關聯性及預期效益資料，此項目無須將 17 個聯合國永續發展目標均列出，或說明 17 個目標之內涵，而是需針對與團隊服務內容有關之目標論述，並說明如何達到該目標的作法、預期達到的效益等；另當地緊急救援機構聯繫方式，可再進一步請青年團隊填寫服務地點距離當地緊急救援機構之公里數，讓團隊清楚知道發生緊急事故時，需要多少時間準備；另有關服務部分，可引導團隊進一步思考如何評估計畫的成效與改變、服務的意義，以及可以帶來的改變與價值，並設定具體可達成的目標與評估指標；團隊行前培訓，著重團員及指導老師（督導）都能對服務方案的發展脈絡、服務緣由、在地合作單位的期待等，有一定的了解，並加強各屆間經驗的傳承，以使計畫成效持續累積。

(二)提供青年團隊海外志工專家學者或非營利組織之相關資訊，俾利連結

國內有許多從事海外志工經驗豐富的專家學者及非營利組織，對於第 1 次出隊或想要再更精進的團隊來說，導入學校以外的專家學者協助有其必要性，專家學者及非營利組織因多年深耕海外，對於海外國家之國情、文化、政策或法律規範較熟識，對於青年團隊可以提供

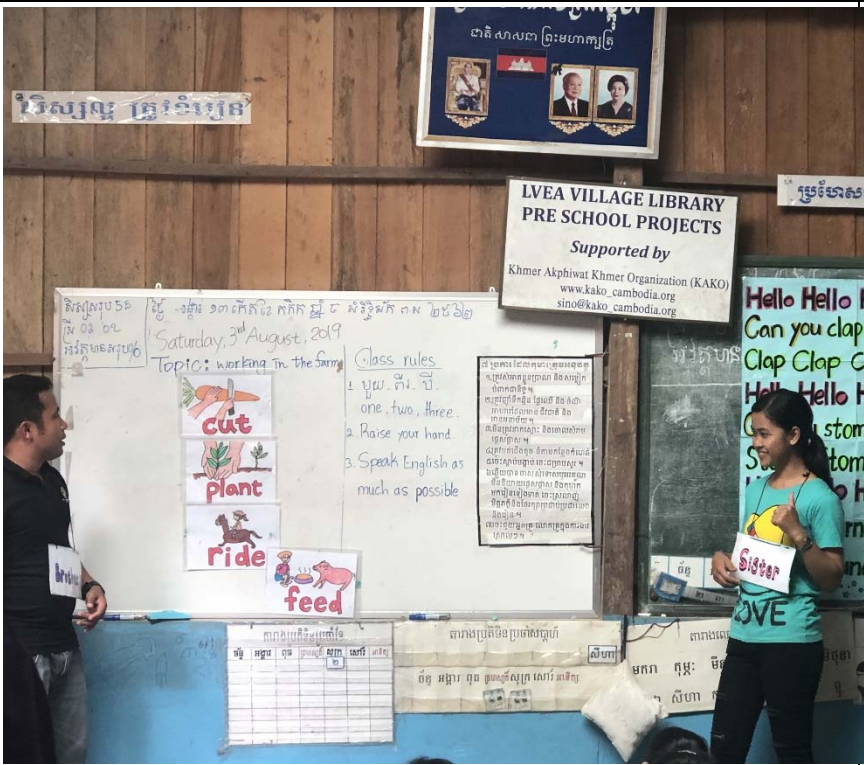

更具體且實質的協助，在出發前的國內行前培訓時，就可以導入這些外部資源，辦理工作坊、專題研討等等，以降低青年團隊在海外遇到危機的風險，此外專家學者及非營利組織能提供青年團隊更多之資源連結，讓青年團隊的服務更開廣，可接觸到更多元的眼界。

(三)第 1 次申請補助之團隊，可研議於計畫審查時區分

對於第 1 次向教育部青年發展署申請補助之團隊，可研議於計畫審查時，有所區分，請專家學者於審查時針對計畫的可行性、安全性及準備妥適性給予個案性協助，除確保青年團隊於執行服務前已做好規劃，對於該注意的事項，例如醫療準備、緊急應變措施、當地聯絡窗口、該國法律規定等，已確實準備。

肆、照片

編號	照片	說明
1		<p>弘光科技大學同學帶領柬埔寨學童反思5天的學習內容</p>
2		<p>弘光科技大學同學運用福字，引導柬埔寨學童寫出心中珍貴的事物，並帶入感恩惜福的觀念。</p>

編號	照片	說明
3		<p>中原大學於村落進行教師工作坊，教導英文的教學技巧</p>
4		<p>村落的圖書牆</p>

編號	照片	說明
5		國立屏東科技大學同學進行砌牆工作
6		國立屏東科技大學同學教導柬埔寨孩童中文的阿拉伯數字讀音

編號	照片	說明
7		康寧大學 同學進行 帶動跳活 動
8		康寧大學 同學進入 班級進行 教學

編號	照片	說明
9		法爾劇團 的表演場 外觀
10		法爾劇團 表演場內 部觀眾席